

Academica, ejemplo de didáctica en el humanismo renacentista

Hace ocho años veía finalmente la luz una edición de la obra de Pedro de Valencia *Academica*¹, realizada por el profesor José Oroz, al que dedicamos gustosos este nuestro trabajo. Precedida de oportuna y adecuada introducción, acompañada de su traducción, y completada con notas e índices, se trata de la primera edición moderna de una obra singular de un no menos singular humanista español del siglo XVI, del que apenas se ha ocupado tradición filológica o filosófica alguna². La publicación constituye al mismo tiempo una buena muestra de los muy diversos avatares que, en la España actual, quizá no sólo en ella, debe sufrir el filólogo hasta conseguir ver culminado su callado esfuerzo³.

Pedro de Valencia (1555-1620) escribió numerosas obras, de entre las que llama la atención, especialmente por el hecho de estar escrita en latín, *Academica, sive de iudicio erga verum ex ipsis primis fontibus* (Amberes, 1596). El autor utilizó dicha lengua en otras ocasiones, pero sólo como ejercicio de traducción de origina-

1 P. de Valencia, *Academica*, edición, introducción, traducción y notas de J. Oroz Reta, Badajoz (Diputación de Badajoz) 1987.

2 Véase al respecto la enumeración de los estudios sobre el humanista segedano que se incluye en J. Oroz Reta, «Presencia de Cicerón en las *Academica* de Pedro de Valencia», *Helmantica* 35 (1984) 5-50; artículo que constituye el último de la reducida lista de los publicados, casi todos ellos en el siglo actual.

3 Inicialmente era la Fundación Universitaria Española la que tenía incluida en sus proyectos la edición y fue en estas circunstancias cuando el Dr. Oroz Reta me propuso colaborar con él en la tarea (1976). El paso del tiempo sin que fuera publicada hizo que se acudiera a la extremeña fundación «Pedro de Valencia» para interesar de ella que acometiera el proyecto (1982); pero cambios acaecidos al poco tiempo en la estructura organizativa y funcional de la institución pacense estuvieron a punto de provocar la publicación por separado del texto latino con las notas, y de la traducción con la introducción por su lado. De hecho, al poco tiempo (1985), la revista *Perficat* editó el texto original, con una breve introducción y notas, pero sin traducción, bajo autoría del propio Oroz Reta. Afortunadamente, ulteriores gestiones (1986) fructificaron en la publicación de la edición mencionada.